

A2.30 In biblioteca

En la biblioteca

<https://app.colanguage.com/es/italiano/plan-de-curso/a2/30>



La storia	(<i>La historia</i>)	La libreria	(<i>La librería</i>)
La fiaba	(<i>El cuento (de hadas)</i>)	Lo scrittore	(<i>El escritor</i>)
La poesia	(<i>La poesía</i>)	Classico	(<i>Clásico</i>)
Il romanzo	(<i>La novela</i>)	Emozionante	(<i>Emocionante</i>)
La biografia	(<i>La biografía</i>)	Noioso	(<i>Aburrido</i>)
La letteratura	(<i>La literatura</i>)	Prestare	(<i>Prestar (dar un préstamo)</i>)
La rivista	(<i>La revista</i>)	Ricercare	(<i>Buscar / investigar</i>)
Il dizionario	(<i>El diccionario</i>)	Restituire un libro	(<i>Devolver un libro</i>)

1. Diálogo: In biblioteca per una ricerca

- Michael:** Buongiorno, vorrei prendere in prestito un libro per una ricerca per il corso di italiano. (*Buenos días, me gustaría tomar prestado un libro para una investigación para el curso de italiano.*)
- La bibliotecaria:** Buongiorno. Quale libro stai cercando? (*Buenos días. ¿Qué libro está buscando?*)
- Michael:** Sto cercando la Divina Commedia. (*Estoy buscando la Divina Comedia.*)
- La bibliotecaria:** Ok, la Divina Commedia si trova nello scaffale di letteratura italiana. (*Bien, la Divina Comedia se encuentra en la estantería de literatura italiana.*)
- Michael:** Grazie mille! Mi può dire di che cosa parla? (*Muchas gracias! ¿Me puede decir de qué trata?*)
- La bibliotecaria:** Certo. È un classico scritto da Dante Alighieri. Racconta il suo viaggio nell'aldilà per salvarsi dai peccati. (*Claro. Es un clásico escrito por Dante Alighieri. Narra su viaje al más allá y su salvación de los pecados.*)
- Michael:** Interessante, mi può dire qualcosa di più? (*Interesante, ¿me puede decir algo más?*)
- La bibliotecaria:** È diviso in tre parti: l'Inferno, il Purgatorio e il Paradiso. (*Está dividida en tres partes: el Infierno, el Purgatorio y el Paraíso.*)
- Michael:** Capisco. Io devo fare una ricerca sull'Inferno, lo posso prendere separato dagli altri? (*Entiendo. Tengo que hacer una investigación sobre el Infierno, ¿puedo tomar esa parte separada de las otras?*)
- La bibliotecaria:** Sì, certo. Ricordati che il prestito dura un mese. Se ti serve per più tempo, puoi mandarci una mail per rinnovarlo. (*Sí, claro. Recuerda que el préstamo dura un mes. Si lo necesitas más tiempo, puedes enviarnos un correo para renovarlo.*)
- Michael:** Perfetto, grazie mille allora! (*Perfecto, ¡muchas gracias entonces!*)

1. Istruzione: Leggi il dialogo e scegli la risposta corretta per ogni domanda.

2. 1. Perché Michael vuole prendere in prestito un libro?

- a. Per fare una ricerca per il corso di italiano.
- b. Per restituire un libro di biografia in ritardo.
- c. Per scrivere una poesia per un concorso.
- d. Per leggere una fiaba prima di dormire.

2. Gramática: El condicional presente: los verbos irregulares

Aprende las formas irregulares del condicional.



1. Las terminaciones no cambian; lo que cambia es la base del verbo.

Cambio della base Esempio

Essere sar- **Lei sarebbe** un'ottima scrittrice. (*Ella sería una excelente escritora.*)

Avere avr- **Io avrei** bisogno di un dizionario. (*Yo necesitaría de un diccionario.*)

Potere potr- **Potresti** consigliarmi un libro? (*¿Podrías recomendarme un libro?*)

Sapere sapr- **Mi sapresti** dire dov'è la libreria? (*¿Me podrías decir dónde está la librería?*)

Venire ver- **Tu verresti** con noi in biblioteca? (*¿Tú vendrías con nosotros a la biblioteca?*)

Volere vor- **Io vorrei** andare oggi in libreria. (*Yo querría ir hoy a la librería.*)

Dovere dovr- **Io dovrei** cercare un libro. (*Yo debería buscar un libro.*)

1. Per iscriversi alla biblioteca Lei _____ compilare questo modulo, ma prima sarebbe meglio leggere le regole.

- a. deve b. dovrebbe c. dovrà d. dovrebbe

2. _____ restituire questi romanzi oggi e poi prendere in prestito una biografia di Calvino.

- a. Vorrebbe b. Vorrei c. Voglio d. Vorrà

3. Mi _____ dire dove _____ trovare un buon dizionario di italiano giuridico?

- a. sapresti / potrei b. sapresti / posso c. sapresti / potrei a d. sapr- / potrei

4. Domani _____ con me in libreria? Vorrei cercare un romanzo classico, ma non _____ quale scegliere.

- a. verresti / saperrei b. vieni / saprei c. verrai / saprei d. verresti / saprei

1. dovrebbe 2. Vorrei 3. sapresti / potrei 4. verresti / saprei

3. Ejercicios

1. Email

Has recibido este correo electrónico de la biblioteca municipal de tu ciudad: responde para completar la inscripción y solicitar un libro para una investigación de italiano.



Gentile utente,

abbiamo ricevuto la sua richiesta di iscrizione alla **biblioteca comunale**. Per completare l'iscrizione abbiamo bisogno di alcune informazioni.

Per favore, ci scriva:

- il suo **indirizzo** completo in Italia;
- un **numero di telefono** di contatto;
- se desidera usare anche il **prestito** dei libri (sì/no).

Le ricordiamo che:

- il prestito di un libro dura **30 giorni**;
- può rinnovare il prestito con una semplice **email**;
- in biblioteca abbiamo molti **romanzi, biografie, poesie** e libri di **letteratura classica**.

Se vuole, nella stessa email può anche **chiedere un libro** per la sua ricerca di italiano. Per esempio, molti studenti stranieri cercano la **Divina Commedia** o altre opere di Dante Alighieri.

Attenzione: senza queste informazioni non possiamo attivare la sua **tessera della biblioteca**.

Cordiali saluti,

Biblioteca Comunale di Porta Nuova

Dott.ssa Laura Bianchi

Escribe una respuesta adecuada: Vorrei iscrivermi al servizio di prestito perché... / Sto cercando il libro... per una ricerca di italiano. / Il mio indirizzo è... e il mio numero di telefono è...

2. Elige la solución correcta

1. Se tu _____ il libro, potrei leggerlo con calma domani.
a. presterei b. prestassi c. prestaresti d. prestano
(*Si prestaras el libro, podría leerlo con calma mañana.*)
2. Io _____ volentieri una biografia interessante, se la trovasse in biblioteca.
a. prestassi b. prestano c. presterei d. presteresti
(*Yo prestaría con gusto una biografía interesante, si la encontrara en la biblioteca.*)

3. Noi _____ un romanzo classico che potesse emozionare anche i ragazzi. (Nosotros buscaríamos una novela clásica que pudiera emocionar también a los jóvenes.)

- a. cercheremmo b. ricercate c. ricercassi d. ricercano

4. Tu _____ il dizionario se avessi bisogno di capire meglio qualche parola. (Tú buscarías el diccionario si necesitaras entender mejor alguna palabra.)

- a. ricerco b. ricercavi c. ricercherei d. cercheresti

1. prestassi 2. presterei 3. cercheremmo 4. cercheresti

3. Completa los diálogos

a. Chiedere un libro in biblioteca

Utente: *Buongiorno, vorrei trovare un romanzo classico da leggere. Mi può aiutare?*

(Buenos días, quisiera encontrar una novela clásica para leer. ¿Puede ayudarme?)

Bibliotecario: 1._____

(Claro, tenemos una sección de novelas clásicas aquí cerca. ¿Prefiere un libro emocionante o algo más tranquilo?)

Utente: *Mi piacerebbe qualcosa di emozionante, con una storia coinvolgente.*

(Me gustaría algo emocionante, con una historia envolvente.)

Bibliotecario: 2._____

(Le recomiendo «Los novios»; es un clásico muy apreciado y la historia es apasionante.)

Utente: *Perfecto, può spiegarmi come funziona il prestito dei libri?*

(Perfecto, ¿puede explicarme cómo funciona el préstamo de libros?)

Bibliotecario: 3._____

(Sí, puede tomar prestado el libro por dos semanas y luego debe devolverlo aquí.)

b. Scegliere una rivista in librerie

Collega 1: *Sono andato in libreria oggi, ma non sapevo quale rivista scegliere per restare aggiornato sulla letteratura.* (Fui a la librería hoy, pero no sabía qué revista elegir para estar al día en literatura.)

Collega 2: 4._____

(Te recomiendo «Nueva literatura italiana». Es muy interesante y detallada.)

Collega 1: *Tra le riviste, preferisci quelle con poesie o con articoli sugli scrittori?*

(Entre las revistas, ¿prefieres las que tienen poesías o artículos sobre escritores?)

Collega 2: 5._____

(Me gustan las poesías, pero leer algunas biografías de escritores famosos también es emocionante.)

Collega 1: *Bene, allora prendo quella rivista. Così posso ricercare nuovi autori di romanzi e magari qualche fiaba moderna.*

(Bien, entonces tomaré esa revista. Así puedo descubrir nuevos autores de novelas y quizás algún cuento moderno.)

Collega 2: 6._____

(Exacto, es una excelente manera de ampliar el conocimiento de la literatura.)

1. Certo, abbiamo una sezione di romanzi classici qui vicino. Preferisce un libro emozionante o qualcosa di più tranquillo? 2. Le consiglio "I promessi sposi"; è un classico molto apprezzato e la storia è avvincente. 3. Sì, può prendere in prestito il libro

per due settimane e poi deve restituirlo qui. **4.** *Ti consiglio "Nuova letteratura italiana". È molto interessante e dettagliata.* **5.** *Mi piacciono le poesie, ma leggere alcune biografie di scrittori famosi è anche emozionante.* **6.** *Esatto, è un ottimo modo per ampliare la conoscenza della letteratura.*

4. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

1. Parla di un libro, un romanzo o una fiaba che hai letto di recente: qual è il titolo e di cosa parla in poche frasi?

2. Se entri in una biblioteca in una nuova città, cosa chiedi al bibliotecario per trovare un libro che ti interessa?

3. Vuoi iscriverti come nuovo membro della biblioteca comunale: quali dati fornisci normalmente per registrarti?

4. Hai preso un libro in prestito ma sei molto impegnato per lavoro: cosa fai se non puoi restituirlo entro la scadenza?

5. En 5 o 6 frases, describe una visita a la biblioteca real o ideal: qué buscarías, qué tipo de libro te gustaría leer y por qué.

Vorrei prendere in prestito... / Sto cercando un libro su... / Mi può consigliare qualcosa di semplice ma interessante? / Devo restituire il libro tra... settimane.

4. Verbos importantes

	Prestare	Ricercare
io	presterei	ricercherei
tu	presteresti	ricercheresti
lui/lei	presterebbe	ricercherebbe
noi	presteremmo	ricercheremmo
voi	prestereste	ricerchereste
loro	presterebbero	ricercherebbero